

Gebete für den Letzten Sonntag nach Epiphanias

Kollektengebete:

Herr Gott himmlischer Vater, du hast deinen Sohn vom Himmel herab verklärt: verleihe uns, dass wir die Offenbarung seiner Herrlichkeit gläubig aufnehmen und ihm willig nachfolgen, damit wir durch sein Leiden und Kreuz zur Glorie der Auferstehung gelangen. Durch unseren Herrn Jesus Christus, deinen Sohn, der mit dir und dem Heiligen Geist lebt und regiert von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

خداوند، پدر آسمانی، تو از بهشت پسرت را متجلی کرده‌ای؛ بگذار که ما وحی جلال او را با ایمان بپذیریم و داوطلبانه در پی او برویم، تا از طریق رنج و صلیبیش، به شکوه رستاخیز برسیم. از طریق پروردگارمان عیسی مسیح، پسر تو که با تو و روح القدس از ازل تا ابد زندگی و فرمانروایی می‌کند. آمين.

Oder:

Herr Jesus Christus, mach unsre Herzen hell durch den Glanz deiner Erscheinung: und gib uns Kraft, dass wir den bösen Mächten dieser Welt widerstehen, und deine Herrlichkeit mit Worten und Taten bezeugen. Der du mit dem Vater und dem Heiligen Geist lebst und regierst von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

خداوند عیسی مسیح، از طریق شکوه حضورت دلمان را روشن کن و به ما نیرو بده تا برابر قدرت‌های شریر این دنیا ایستادگی و با کردار و گفتار، شکوهت را اقرار کنیم. زیرا تو با پدر و روح القدس از ازل تا ابد زندگی و فرمانروایی می‌کنی. آمين.

Fürbittengebet:

Herr Gott, wir danken dir für dein heiliges Wort, durch das du uns deinen guten und gnädigen Willen kundgetan hast. Da du uns befohlen hast, für uns und für alle Menschen zu beten, richten wir unsere Bitten an dich: Für die Christenheit auf Erden und für deine Kirche. Möge dein Wort reichlich Frucht bringen. Sende treue Arbeiter in deine Ernte und erwecke uns zur wahren Nachfolge deines Sohnes. Stärke und beschütze alle Boten des Evangeliums, besonders in den Ländern, wo sie unter Verfolgung leiden. Gib auch denen Kraft und Geduld, die in den vielen Gefängnissen der Welt um ihres Glaubens willen gefoltert werden oder sterben müssen.

Herr Gott, himmlischer Vater, du lenkst und regierst alle Völker. Wir bitten dich um ein Ende des Blutvergießens im Iran. Wir bitten dich um Veränderungen dort, damit die Botschaft von Jesus Christus, deinem Sohn, auch im Iran frei verkündigt werden kann und die Menschen wieder genug zum Leben haben. Wir bitten dich für unsere Brüder und Schwestern im Glauben, die sich Sorgen um ihre Angehörigen machen: Bewahre die Familien vor Unheil, tröste alle Besorgten und Trauernden. Wir bitten dich, sei allen Menschen nahe, die unter Krieg, Terror, Verfolgung, Hunger und Kälte leiden. Schaffe Hilfe in allen Nöten.

Wir bitten dich für alle, die in Not und Gefahr sind. Sei besonders bei denen, die heimatlos sind oder unterdrückt werden. Sei bei denen, die krank sind oder einen geliebten Menschen durch den Tod verloren haben. Erbarme dich besonders der Menschen, die kurz vor dem Tod stehen. Für uns alle bitten wir: Vergib uns unsere Versäumnisse und Fehler. Steh uns bei

Gebete für den Letzten Sonntag nach Epiphanias

in Zweifel und Anfechtung, bewahre uns vor Versuchung. Leite uns durch deinen Geist in das ewige Reich. Dir, dem dreieinigen Gott, sei Preis und Anbetung jetzt und in Ewigkeit. Amen.

دعا:

خداؤندا، برای کلام مقدس سپاسگزاریم، که از طریق آن اراده‌ی نیکو و بخشندهات را بر ما آشکار کرده‌ای. زیرا تو به ما فرموده‌ای تا برای خودمان و همه‌ی مردم دعا کنیم، پس به درگاه تو دعا می‌کنیم: برای مسیحیت بر روی زمین و برای کلیسایت دعا می‌کنیم. بگذار کلامت میوه‌ی بسیار به بار آورد. کارگران وفاداری برای درو کردن محصول خود بفرست. ما را به پیروی حقیقی پسرت برپاخیزان. پیام آوران انجیل را تقویت و حفاظت کن، به ویژه در کشورهایی که مورد آزار و اذیت قرار می‌گیرند. همچنین به کسانی که به خاطر ایمانشان در بسیاری از زندان‌های جهان شکنجه شده یا می‌میرند، قدرت و صبر بد.

خداؤندا، پدر آسمانی، تو همه‌ی ملت‌ها را هدایت و رهبری می‌کنی. از تو پایانِ خونریزی در ایران را درخواست می‌کنیم. برای آنجام تغییر پدید آید دعا می‌کنیم تا پیام عیسی مسیح، پسر تو، در ایران آزادانه اعلام شود و مردم دوباره آنچه برای زندگی لازم است، داشته باشند. برای برادران و خواهران خود در ایمان دعا می‌کنیم که نگران بستگانشان هستند. خانواده‌ها را از هر بدی محفوظ بدار، همه‌ی نگرانان و سوگواران را تسلی ده. دعا می‌کنیم که به همه‌ی کسانی که از جنگ، ترور، آزار و جفا، گرسنگی، و سرما رنج می‌برند، نزدیک باشی. در همه‌ی نیازها یاری برسان.

برای همه‌ی کسانی که در معرض خطر هستند دعا می‌کنیم. به ویژه با کسانی باش که بی‌خانمان یا مظلوم هستند و کسانی که بیمار هستند و کسانی که یکی از عزیزانشان را از طریق مرگ از دست داده‌اند. بر کسانی که نزدیک به مرگ هستند رحم کن. برای همه‌ی ما دعا می‌کنیم: ما را برای شکست و اشتباها تمان ببخش. در شک و سختی‌ها با ما باش، ما را از وسوسه حفاظت کن. ما را از طریق روحت به سوی پادشاهی ابدی هدایت کن. بر تو خدای سه گانه اکنون و برای همیشه ستایش و عبادت باد. آمين.